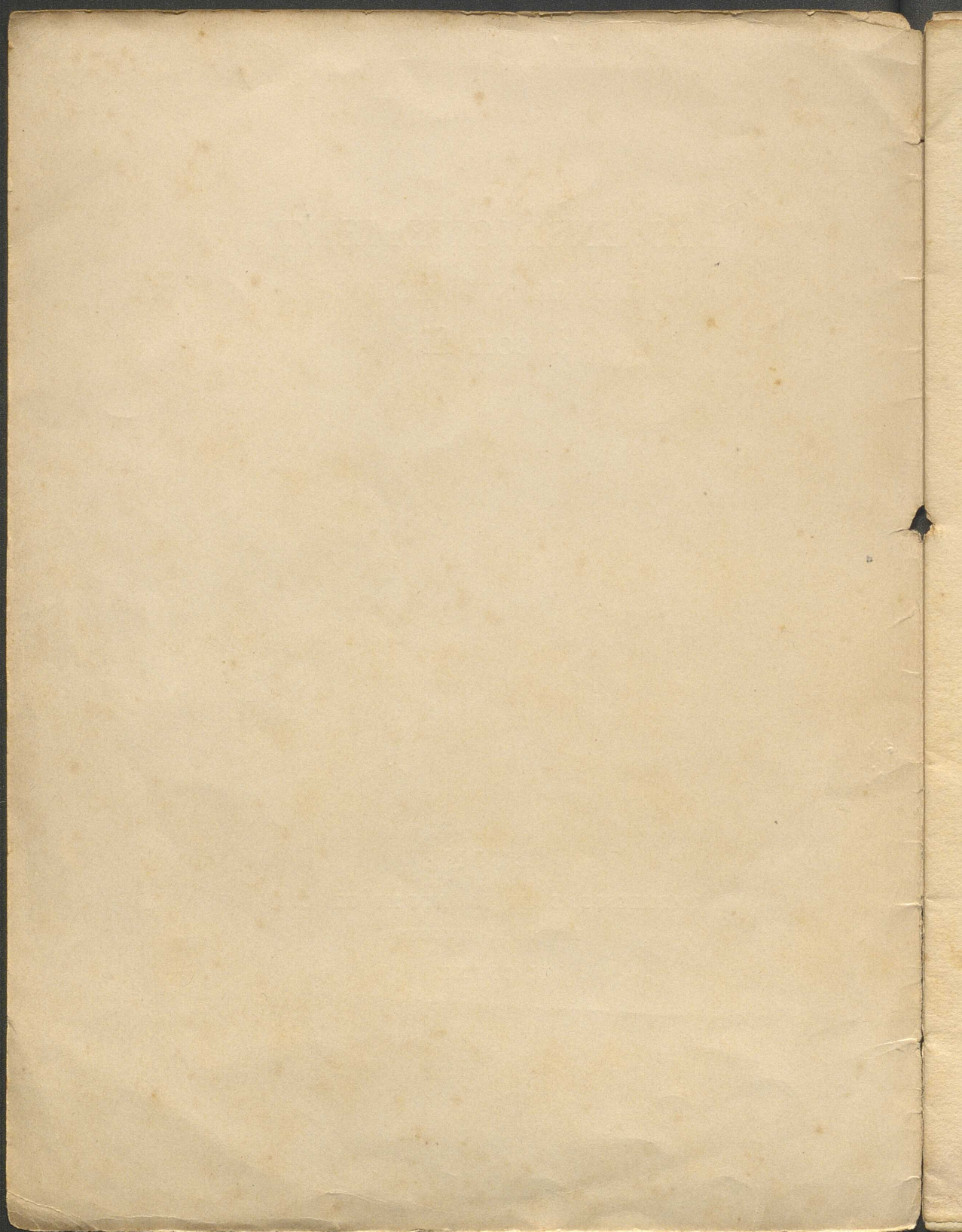


B4B  
8258  
6

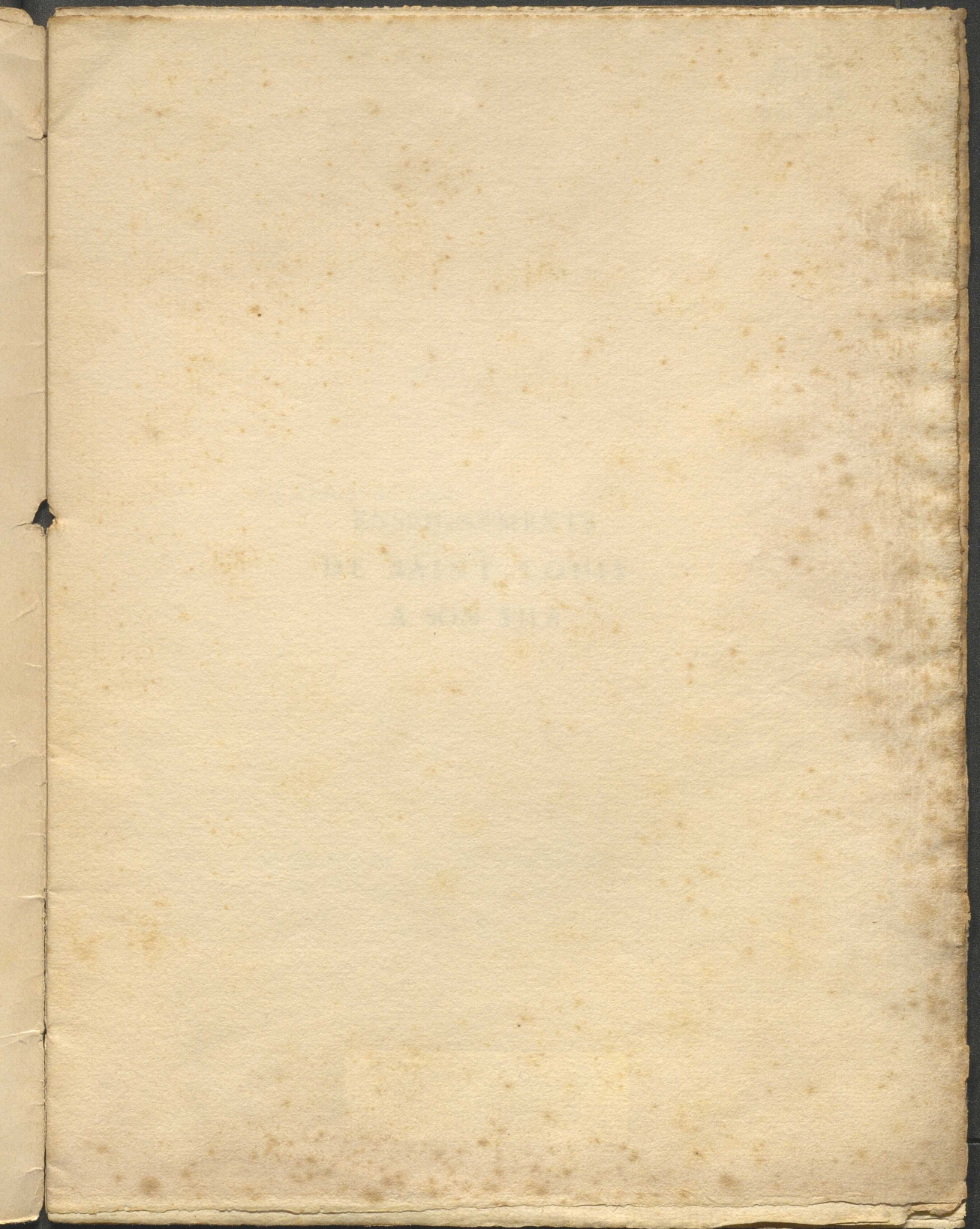
LES ENSEIGNEMENTS  
DE SAINT LOUIS  
à son fils

LYON  
IMPRESSIONS DE M. AUDIN ET CIE  
LES DEUX COLLINES  
M. CM. XX.















BIB  
3258

ENSEIGNEMENTS  
DE SAINT LOUIS  
A SON FILS



TIRÉ A LX EXEMPLAIRES

No

45



LES  
ENSEIGNEMENTS  
DE SAINT LOUIS  
A SON FILS

LYON  
IMPRESSIONS DE M. AUDIN ET CIE  
LES DEUX COLLINES  
M. CM. XX.



LES  
FACSIMILÉS  
DE SAINT LOUIS  
A SON HES

1707  
IMPRESSIONS DE M. AUDIN ET CIE  
LES DEUX COLONNES  
MCMXX



**B**IAUZ FIZ, LA PREMIERE CHOSE QUE JE  
T'ENSEING, SI EST QUE TU METTES  
TON CUER EN AMER DIEU; CAR SANS  
CE NUL NE PUET ESTRE SAUVEZ. GARDE TOY  
DE FAIRE CHOSE QUI A DIEU DESPLAISE,  
C'EST A SAVOIR PECHIÉ MORTEL; AINÇOIS  
DEVROIES SOUFRIR TOUTES MANIERES DE  
TORMENS, QUE FAIRE MORTEL PECHIÉ.

**S**E DIEUX T'ENVOIE ADVERSITÉ, SI LE  
REÇOIF EN PATIENCE ET EN RENT  
GRACES A NOSTRE SEIGNEUR, ET  
PENSE QUE TU L'AS DESERVI, ET QUE IL TE  
TOURNERA TOUT A PREU. SE IL TE DONNE  
PROSPERITÉ, SI L'EN MERCI HUMBLEMENT,  
SI QUE TU NE SOIES PAS PIRES OU PAR  
ORGUEIL OU PAR AUTRES MANIERES, DONT  
TU DOIES MIEX VALOIR; CAR L'ON NE  
DOIT PAS DIEU DE SES DONS GUERROIER.



**C**ONFESSE-TOY SOUVENT, ET ES LI  
CONFESSEUR PREUDOME, QUI TE  
SACHE ENSEIGNIER QUE TU DOIES  
FAIRE ET DE QUOY TU TE DOIES GARDER;  
ET TE DOIZ AVOIR ET PORTER EN TEL MA-  
NIERE, QUE TES CONFESSERRES ET TI AMITE  
OSIENT REPRENRE DE TES MESFAIZ. LE SER-  
VISE DE SAINTE ESGLISE ESCOUTE DEVOTE-  
MENT ET SANS TRUFFER; MAIS PRI DIEU  
ET DECUER ET DE BOUCHE, ESPECIAL-  
MENT EN LA MESSE, QUE LA CONSECRA-  
CIONS EST FAITE. LE CUER AIE DOUZ ET  
PITEUS AUS POVRES, AUX CHIETIS ET AUS  
MESAISIE'S, ET LES CONFORTE ET AIDE  
SELONC CE QUE TU POURRAS.

**M**AIINTIEN LES BONES COUSTUMES  
DE TON ROYAUME, ET LES MAU-  
VAISES ABAISSE. NE COUVOITE  
PAS SUS TON PEUPLE, NE LE CHARGE



PAS DETOUTE NE DE TAILLE, SE CE N'EST  
POUR TAGRANT NECESSITÉ.

**S**E TU AS AUCUNE MESAISE DE CUER,  
DI-LE TANTOST A TON CONFESSEUR,  
OU A AUCUN PREUDOME QUI NE  
SOIT PAS PLEINS DE VAINNES PAROLES ;  
SI LA PORTERAS PLUS LEGIEREMENT.

**G**ARDE QUE TU AIES EN TA COMPAI-  
GNIE PREUDOMES ET LOIAUS QUI  
NE SOIENT PAS PLEIN DE COUVOI-  
TISE, SOIENT RELIGIEUS, SOIENT SECULIER,  
ET SOUVENT PARLE A AUS ; ET FUI E  
ESCHIEVE LA COMPAIGNIE DES MAUVAIS.  
ESCOUTE VOLENTERS LA PAROLE DIEU  
ET LA RETIEN EN TON CUER ; ET POUR-  
CHACE VOLENTERS PROIERES ET PARDONS.  
AIME TON PREU ET TON BIEN, ET HAI  
TOUZ MAUS OU QUE IL SOIENT.



**N**ULZ NE SOIT SI HARDIS DEVANT TOY  
QUE IL DIE PAROLE QUI ATRAIE  
ET ESMEUVE A PECHIÉ, NE QU'I  
MESDIE D'AUTRUI PAR DERIERES EN DETRAC-  
TIONS; NE NE SEUFFRE QUE NULLE VILEIN-  
NIE DE DIEU NE DE SES SAINS SOIT DITE  
DEVANT TOY. RENT GRACES A DIEU SOU-  
VENT DE TOUZ LES BIENS QUE IL T'A FAIZ,  
SI QUE TU SOIES DIGNES DE PLUS AVOIR.

**A** JUSTICES TENIR ET A DROITURES  
SOIES LOIAUS ET ROIDES A TES  
SOUGIEZ, SANS TOURNER A DESTRE  
NE A SENESTRE, MAIS ADÈS A DROIT,  
ET SOUSTIEN LA QUERELLE DOU POVRE  
JEUSQUES A TANT QUE LA VERITÉS SOIT  
DESCLAIRIE. ET SE AUCUNS A ACTION  
ENCONTRE TOY, NE LE CROI PAS JEUS-  
QUES A TANT QUE TU EN SACHES LA



VERITÉ ; CAR AINSI LE JUGERONT TI  
CONSEILLIER PLUS HARDIEMENT SELON  
VERITÉ, POUR TOY OU CONTRE TOY.

**S**E TU TIENS RIENS DE L'AUTRUI, OU  
PAR TOY OU PAR TES DEVANCIERS,  
SE C'EST CHOSE CERTAINNE, RENT-  
LE SANZ DEMOURER ; ET SE C'EST CHOSE  
DOUTEUSE, FAI-LE ENQUERRE, PAR SAIGES  
GENS, ISNELLEMENT ET DILIGENMENT.

**A**CE DOIS METTRE T'ENTENTE COM-  
MENT TES GENS ET TI SOUGIET  
VIVENT EN PAIZ ET EN DROITURE  
DESOUZ TOI. MEISMEMENT LES BONES  
VILLES ET LES COMMUNES DE TON RO-  
YAUME GARDE EN L'ESTAT ET EN LA  
FRANCHISE OU TI DEVANCIER LES ONT  
GARDÉES ; ET SE IL Y A AUCUNE CHOSE A  
AMENDER, SI L'AMENDE ET ADRESCE, ET



LES TIEN EN FAVEUR ET EN AMOUR ; CAR  
PAR LA FORCE ET LES RICHESSES DES  
GROSSES VILLES, DOUTERONT LI PRIVÉ  
ET LI ESTRANGE DE MESPENRE VERS TOY,  
ESPECIALLEMENT TI PER ET TI BARON.

**H**ONEURE ET AIME TOUTES LES PER-  
SONNES DE SAINTE ESGLISE, ET  
GARDE QUE ON NE LEUR SOUS-  
TRAIE NE APETISE LEUR DONS ET LEUR  
AUMOSNES QUE TI DEVANCIER LEUR  
AURONT DONNÉ. L'ON RACONTE DOU ROI  
PHELIPPE, MON AIEUL, QUE UNE FOIZ LI  
DIST UNS DE SES CONSEILLIERS QUE  
MOUT DE TORS ET DE FORFAIZ LI FESOIENT  
CIL DE SAINTE ESGLISE, EN CE QUE IL LI  
TOLLOIENT SES DROITURES ET APETIS-  
SOIENT SES JUSTICES ; ET ESTOIT MOUT  
GRANS MERVEILLE COMMENT IL LE SOUF-  
FROIT. ET LI BONS ROYS RESPONDI QUE



IL LE CREOIT BIEN ; MAIS IL REGARDOIT  
LES BONTÉS ET LES COURTOISIES QUE  
DIEUX LI AVOIT FAITES : SI VOULOIT MIEUX  
LESSIER ALER DE SON DROIT, QUE AVOIR  
CONTENS A LA GENT DE SAINTE ESGLISE.

**A**TON PERE ET A TA MERE PORTE  
HONNEUR ET REVERENCE, ET GARDE  
LEUR COMMANDEMENTS. LES BE-  
NEFICES DE SAINTE ESGLISE DONNE A  
BONES PERSONNES ET DE NETTE VIE, ET  
SI LE FAI PAR CONSEIL DE PREUDOMES  
ET DE NETTES GENS.

**G**ARDE TOY DE ESMOUVOIR GUERRE,  
SANS GRANT CONSEIL, CONTRE  
HOME CRESTIEN ; ET SE IL LE  
TE COUVIENT FAIRE, SI GARDE SAINTE  
ESGLISE ET CEUX QUI RIENS N'ONT  
MESFAIT. SE GUERRES ET CONTENS



MEUVENT ENTRE TES SOUSGIS, APAISE-  
LES AU PLUS TOST QUE TU POURRAS.

**S**OIES DILIGENS D'AVOIR BONS PREVOS  
ET BONS BAILLIS, ET ENQUIER SOU-  
VENT D'AUS ET DE CEUS DE TON  
HOSTEL, COMME IL SE MAINTIENNENT,  
ET SE IL EN A AUCUN VICE DE  
TROP GRANT COUVOITISE, OU DE FAUSSETÉ,  
OU DE TRICHERIE. TRAVAILLE TOI QUE  
TUIT VILAIN PECHIÉ SOIENT OSTÉ DE TA  
TERRE ; ESPECIALMENT VILEINS SEREMENS  
ET HERESIE FAI ABATRE A TON POOIR.  
PREN-TE GARDE QUE LI DESPENS DE TON  
HOSTEL SOIENT RAISONNABLE.

**E**T EN LA FIN, TRÈS-DOUZ FIZ, QUE  
TU FACES MESSES CHANTER POUR  
M'AME ET OROISONS DIRE PAR TOUT  
TON ROYAUME ; ET QUE TU M'OTROIES



ESPECIAL PART ET PLANIERE EN TOUZ LES  
BIENS QUE TU FERAS. BIAUS CHIERS FIZ,  
JE TE DOING TOUTES LES BENEISSONS QUE  
BONS PERES PUET DONNER A FIL. ET LA  
BENOITE TRINITÉS ET TUIT LI SAINT TE  
GARDENT ET DEFFENDENT DE TOUZ  
MAUS ; ET DIEX TE DOINGT GRACE  
DE FAIRE SA VOLENTÉ TOUZJOURS,  
SI QUE IL SOIT HONOREZ PAR TOY,  
ET QUE TU ET NOUS PUISSIENS,  
APRÈS CESTE MORTEL VIE,  
ESTRE ENSEMBLE AVEC  
LI, ET LI LOER  
SANS FIN.

AMEN.



ESPECIAL PART ET PLANIÈRE EN TOUS LES  
BIENS QUE TU FERRAS BIENS CHERS FILS  
JE TE DOING TOUTES LES BENISSONS QUE  
BONS PERES PULT DONNER A FIL ET LA  
BENOITE TRINITES ET TUIT LI SAINT TE  
GARDENT ET DEPENDENT DE TOUX  
MAUS ET DIEX TE DOINGT GRACE  
DE FAIRE SA VOLENTE TOUJOURS  
SI QUE IL SOIT HONOREZ PAR TOY  
ET QUE TU ET NOUS PUSSENS  
APRES CESTE MORTEL VIE  
ESTRE ENSEMBLE AVEC  
LI ET LI LOER  
SANS FIN

EN LA MANIERE DE LA  
CROIX DE LA VIE  
ET DE LA MORT  
ET DE LA RESURRECTION  
ET DE LA VIE ETERNELLE



